

	Leuchten Teil 2: Besondere Anforderungen, Hauptabschnitt Acht – Handleuchten (IEC 598-2-8(1981) – 1. Ausgabe und Änderung 1 (1987), modifiziert), Deutsche Fassung EN 60598-2-8:1989	DIN VDE 0711 Teil 208
Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60598-2-8 Diese auch vom Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden. Luminaires; Part 2: Particular requirements; Section Eight – Handlamps (IEC 598-2-8(1981) édition 1 and Amendment 1 (1987), modified); German version EN 60598-2-8:1989 Luminaires; Deuxième partie: Règles particulières; Section huit – Baladeuses (CEI 598-2-8(1981) édition 1 et la Modification 1 (1987), modifiée); Version allemande EN 60598-2-8:1989 Teilweise Ersatz für VDE 0710 Teil 1/03.69 und Ersatz für VDE 0710 Teil 2/10.59. Siehe jedoch Übergangsfrist! Die Europäische Norm EN 60598-2-8:1989 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. Dezember 1991. Daneben gilt für Handleuchten und Hohlraumleuchten VDE 0710 Teil 1/03.69 mit VDE 0710 Teil 2/10.59 noch bis zum 31. 10. 1992. Für Handleuchten und Hohlraumleuchten, die vor dem 01. 11. 1992 VDE 0710 Teil 1/03.69 und VDE 0710 Teil 2/10.59 oder den Festlegungen nach EN 60598-2-8:04.88 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 01. 11. 1997 noch weiter angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht in den Entwürfen DIN VDE 0711 Teil 200/09.86, DIN IEC 598 Teil 2-8/VDE 0711 Teil 208/10.84 und DIN VDE 0711 Teil 208 A1/09.86. Fortsetzung Seite 2 und 10 Seiten EN-Norm Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE) Normenausschuß Lichttechnik (FNL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 521.4 „Leuchten“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE), von dem die autorisierte Übersetzung ausgearbeitet wurde.

Gemeinsame CENELEC-Abänderungen wurden für diese Leuchten eingearbeitet und sind am linken Rand mit einem senkrechten Strich gekennzeichnet.

Der Hinweis 0.3.2 im Abschnitt 8.2.1 müßte durch die Neubearbeitung von Teil 1 IEC 598 richtig 0.4.2 lauten.

Die im Anhang ZA (normativ) aufgeführte Norm ist in folgende Deutsche Norm übernommen worden:

IEC Publikation	EN/HD	Ausgabedatum	Deutsche Norm
IEC 598-1 (mod)	EN 60598-1	Gleitend; letzte Ausgabe	DIN VDE 0711 Teil 1/09.91

Den zitierten Harmonisierungsdokumenten entspricht im Deutschen Normenwerk:

HD 21 S2 siehe Normen der Reihe DIN VDE 0281

HD 22 S2 siehe Normen der Reihe DIN VDE 0282

Der in Abschnitt 8.10.2 aufgeführten Mantelmischung EM2 entspricht Chloropren-Kautschuk, siehe DIN VDE 0207 Teil 21.

Die im Abschnitt 8.10.2 aufgeführten Leitungen sind in den folgenden DIN-VDE-Normen abgehandelt.

IEC	Kurzbezeichnung		Deutsche Norm DIN VDE
		CENELEC	
245 IEC 53		H05 RR-F	0282 Teil 804
245 IEC 57		H05 RN-F	0282 Teil 817
227 IEC 53		H05 VV-F oder H05 VVH2-F	0281 Teil 402

Zitierte Normen

– in der Deutschen Fassung:

Siehe Anhang ZA.

– in nationalen Zusätzen:

DIN VDE 0207 Teil 21 Isolier- und Mantelmischungen für Kabel und isolierte Leitungen; Gummi-Mantelmischungen

DIN VDE 0281 Teil 402 PVC-isolierte Starkstromleitungen; PVC-Schlauchleitung 05VV

übrige Normen der

Reihe DIN VDE 0281 PVC-isolierte Starkstromleitungen

DIN VDE 0282 Teil 804 Gummi-isolierte Starkstromleitungen; Gummischlauchleitung 05RR

DIN VDE 0282 Teil 817 Gummi-isolierte Starkstromleitungen; Gummischlauchleitung 05RN

übrige Normen der

Reihe DIN VDE 0282 Gummi-isolierte Starkstromleitungen

DIN VDE 0711 Teil 1 Leuchten; Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen; (IEC 598-1 (1986) – 2. Ausgabe und Änderung 1 (1988), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60598-1:1989

Frühere Ausgaben

VDE 0710 Teil 1:07.43, 01.59, 03.69

VDE 0710 Teil 2:10.59

Änderungen

Gegenüber VDE 0710 Teil 1/03.69 und VDE 0710 Teil 2/10.59 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

– EN 60598-2-8 übernommen.

Internationale Patentklassifikation

F 21 L 1/00

F 21 L 3/00

F 21 L 15/08

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60598-2-8

Deskriptoren: Leuchten; Handleuchten; Anforderungen; Prüfungen; elektrische Sicherheitsanforderungen; Werkstoffprüfungen

Deutsche Fassung

Leuchten

**Teil 2: Besondere Anforderungen
Hauptabschnitt Acht – Handleuchten
(IEC 598-2-8(1981) – 1. Ausgabe und
Änderung 1 (1987), modifiziert)**

Luminaires
Part 2: Particular requirements
Section eight – Handlamps
(IEC 598-2-8(1981) ed 1 +
Amdt 1 (1987), modified)

Luminaires
Deuxième partie: Règles particulières
Section huit – Baladeuses
(CEI 598-2-8(1981) ed 1 +
Amdt 1 (1987), modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1988-09-13 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch und Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Électrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Entstehungsgeschichte

Das CENELEC-Fragebogenverfahren zur unveränderten Annahme der IEC 598-2-8 (erste Ausgabe, 1981) zusammen mit Änderung Nr 1 (1987) ergab, daß für die Annahme als Europäische Norm (EN) eine Reihe von gemeinsamen CENELEC-Abänderungen notwendig waren. Das Bezugsdokument, mit gemeinsamen Abänderungen, die vom TC 34Z vorbereitet waren, wurde den CENELEC-Mitgliedern zur Abstimmung vorgelegt und von CENELEC genehmigt.

Technischer Text

Der Text der Internationalen Norm IEC 598-2-8 (erste Ausgabe, 1981) zusammen mit Änderung Nr 1 (1987) und gemeinsamen Abänderungen wurde von CENELEC am 13. September 1988 als Europäische Norm genehmigt.

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.

Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.

In dieser Europäischen Norm ist Anhang ZA normativ.

In dieser Europäischen Norm ist Anhang ZB informativ.

Die folgenden Daten wurden festgesetzt:

- Datum der Ankündigung (doa): 01. 04. 1989
- Datum der spätesten Veröffentlichung (dop): 01. 11. 1991
- Datum der Zurückziehung einer entgegenstehenden nationalen Norm (dow): 01. 11. 1992

Inhalt

	Seite
Entstehungsgeschichte	2
Technischer Text	2
Abschnitt	
8.1 Anwendungsbereich	3
8.2 Allgemeine Prüfanforderungen	3
8.3 Begriffe	3
8.4 Einteilung der Leuchten	3
8.5 Aufschriften	3
8.6 Aufbau	3
8.7 Kriech- und Luftstrecken	4
8.8 Schutzleiteranschluß	4
8.9 Anschlußklemmen	5
8.10 Äußere und innere Leitungen	5
8.11 Schutz gegen elektrischen Schlag	6
8.12 Prüfungen der Dauerhaftigkeit und der Erwärmung	6
8.13 Beständigkeit gegen Staub und Wasser	7
8.14 Isolationswiderstand und Spannungsfestigkeit	7
8.15 Wärmebeständigkeit, Feuerbeständigkeit und Kriechstromfestigkeit	7
Bilder	7
Anhang ZA (normativ) – Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen	9
Anhang ZB (informativ) – Nationale Abweichungen	10